



Ich'el ta muk' yu'un te lekil ta ilele

Ma jtuluk te mach'a ya jchonbaj, ma xju' te ma sk'an xchonbate, te me ya xlo'loy k'optaywan yu'un te bila ya mane o ya tuune, manchukme ants-winiik abi, bayuk jajchen jlumaltik, biluk yilel xch'uunel kajwaltik, manchukme lum pek'el ayotik, chikan bayuk jajchemotik, me ants o winik ya mulan, tijinabil ta stojol te ja me'a tat, te me maba ts'akal ja bak'etal, bilik-a te maba lek ya yilike.

5



Ich'el ta muk' yu'un snopoji'bal jun

Te bin ut'il ya sk'an na'el sok ta ilel te ich'el ta muk' yu'un te mantalil sok te bit'il ya skoltayate, melej jich ya tuun ta lek-a sok ta jun a wo'tan-a.

2



Ich'el ta muk yu'un stsael

Te k'alal ya tsaj te bila ya mane te me a k'ane maxuat ta sujel, o ay bin ya sk'anbat-ae, sok maxu' te bitil ma xchonbate manchukme ay bin ya sk'anbat sjelol-a ta stojol te bila maxa k'an ja mane, o sok maxu te ya sujat ta stojel o nael ya wa'bey jtebuk stojol te me maba nail jachbil junal ja wunike.

3

Teléfono
del **consumidor** PROFECO
(55)5568 8722 - 800 4688722

TIJIL SNAULAL
Av. José Vasconcelos 208,
Condesa, Cuauhtémoc, C. P. 06140
Ciudad de México.

Te ora ya x-atejik:
Ta 9 ta k'alal 19 yorail ta lunes
k'alal ta viernes
Sok ta 10 ta 18 yorail ta xmaal
semana soknix ta sk'alel k'inetik

Traducción al TSELTAL Región Selva Norte: Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígena (CELALI). Gracias a la intervención del Dr. Sebastián Patish-tán Méndez, Director del CELALI. Traductor: Mtro. Nicolás Pérez Juárez.



CELALI
Centro Estatal de Lenguas
Artes y Literatura Indígenas

@Profeco ProfecoTV
 Profecooficial revistadelconsumidormx

Profeco
Procuraduría Federal
del Consumidor



TE ICH'EL TA MUK YU'UN TE JMANBAJELETIK



Te Ley Federal de Protección al Consumidor, te ya'tele ja yak'el ta snael sok skanantayel te ich'el ta muk yu'un te smambajelik te ants-winike, jich bit'il te pajaluk ya xk'ot ta pasel te kuxinel, ta smeलेलil, sok te skanantayel te jun jchajpanel ta swenta te mach'atik ya xchonwanejik sok te mach'a ya xmanbajik.

Te PROFECO yak'obey ta ilel jukeb ta chajp te ya sk'an ich'el ta muk' yu'un te jmanwanejetike, te yu'un jich ya slaman a te tabeyel o'tanile sok te sleel te lekil mambajele.



Te ich'el ta muk' yu'un xcholelal

Ta pisol xcholoji'bal te a'yej te bitik ay ja wu'un sok te bitik ya wich' ja tae, ya sk'an ya jich' alel sok chiknajtesel ta spisil, ta sjamalil sok ta smelelil.

1



Ich'el ta muk ta swenta te lekil kuxinel sok te kanantayel

Te bitik ya yich' manele sok te bitik ya taj tuune ya sk'an te k'axemukik ta ilele yu'un te a'teletike sok te yantik mantalil chu'umbilike ta swenta te slekubale sok te kanantaye.

4



Ich'el ta muk yu'un tojibal

Te ay bintik la wich' chonbeyel, te me ay bin la mam o tukin ta ich'el mayuk bin stubal ja lok'e, te me baba k'axen ta ilel yu'un te j-a'teletike, jameto ya xju' te ya selontabate o ya sutbat te ja tak'ine, sok ya xju' ya sutbat xan tab sjol, te jujun j'ojolajunwinik te ja tak'ine te bit'il chikan ja tojoje.

6



Ich'el ta muk' yu'un kanantayel

Te k'alal ma x-yich'at ta muk' te mach'a ya yaiy chonwanej, sok te me ya stabat ja wo'tane, k'otukme ta wo'tan te **PROFECO** ya skoltayat sok ya skanantayat. K'opinawotik.

7